

LIBERARTE

Una Sistematización de Experiencia a Múltiples Voces.





ORQUESTA
- de cuerdas -



ORQUESTA
- de cuerdas -

LIBERARTE

Una Sistematización de Experiencia a Múltiples Voces

Coordinador Sistematización

James Alexander Melenge-Escudero

Equipo Sistematizador

Cándida Chévez

Fernando Palacios Castillo

Xiomara Guadalupe Palma Zelaya

Verónica Milagro Sánchez Ramos

Instituciones Cooperantes

Asociación Tiempos Nuevos Teatro - TNT

Red de Educación y Desarrollo Humano

Centro de Estudios Avanzados en Niñez y Juventud (Cinde-Universidad de Manizales)

Fotografías

José Luna

René Figueroa

Asociación Tiempos Nuevos Teatro

Diseño y Diagramación

Diana Palacios

Sistematización Financiada por:

Fundación Heinrich Böll - Centroamérica

 HEINRICH BÖLL STIFTUNG
CENTROAMÉRICA

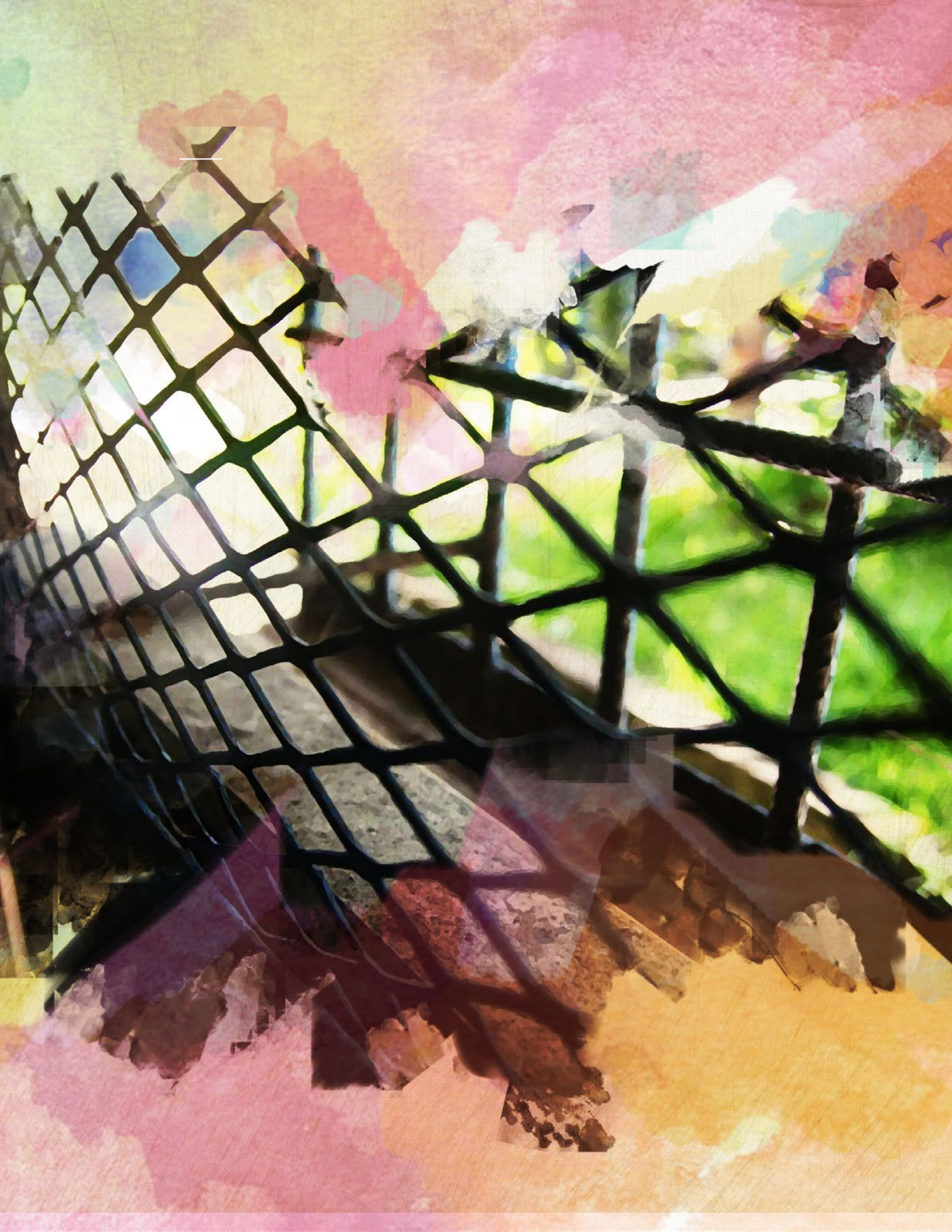
Asociación
TNT
Tiempos Nuevos Teatro
"Haciendo Cotidiano el Arte"


REDH
RED DE EDUCACION Y
DESARROLLO HUMANO

Centro de Estudios Avanzados
en Niñez y Juventud

 **CINDE**
40
Fundación Centro
de Estudios Avanzados
en Niñez y Juventud

 UNIVERSIDAD DE
MANIZALES



ÍNDICE

13

PRESENTACIÓN
LiberARTE

25

PAUTAS METODOLÓGICAS
DE LA SISTEMATIZACIÓN

31

SISTEMATIZACIÓN A MÚLTIPLES
VOCES

57

REFLEXIONES FINALES

— AGRADECIMIENTOS —

Agradecemos a las personas y equipos institucionales que participaron en las entrevistas y talleres que permitieron la reconstrucción colectiva de esta experiencia.

Jóvenes de la Orquesta de Cuerdas del Centro para la Inserción Social Femenino.
Jóvenes de la Orquesta de Cuerdas que se encuentran en libertad y sus familias.

Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la
Niñez y Adolescencia (ISNA):

Elda Tobar
Fernando Méndez
Ricardo Montoya
Graciela Bonilla

Asociación Tiempos Nuevos Teatro (TNT):

Julio Monge
Renato Portillo
Mario Marroquín
Rolando González
Helen Portillo
Taty Laínez
Maguie Joya
Oswaldo Feusier
Juan Carlos Menjívar

Yolanda Cativo
Giovanna Donia
Cecibel Velásquez

Red de Educación y Desarrollo Humano - REDH
Centro de Estudios Avanzados en Niñez y Juventud
(Cinde-Universidad de Manizales)

Esta sistematización ha sido posible gracias al apoyo financiero de la
Fundación Heinrich Böll - Centroamérica

El Salvador, Enero 2018

"Me animé a participar en la Orquesta de Cuerdas porque es para mí un reto y al mismo tiempo un éxito"



PRESENTACIÓN

La sistematización de experiencias más que un ejercicio investigativo, es un ejercicio reflexivo y de construcción de sentidos sobre situaciones vividas en un espacio de tiempo, en un lugar determinado, y con la mediación de interacciones de unos actores específicos. Este trabajo supone acciones concretas como la recolección, selección y ordenamiento de la información, el análisis y la comprensión de la misma, y por supuesto también la construcción de nuevos saberes y en algunos casos la resignificación de la propia experiencia.

Para el caso de la propuesta “Orquesta de Cuerdas Femenino”, la cual es una iniciativa que busca a través del Arte y la Cultura brindar mejores condiciones de vida a mujeres jóvenes privadas de la libertad del Centro para la Inserción Social Femenino del ISNA (CPISF), se asumió la sistematización como un ejercicio de reconstrucción Colectiva de la Historia, vinculando las múltiples voces de quienes han vivido dicha experiencia, con el objetivo de “poner en escena”, su riqueza pedagógica y el poder transformador que ha ejercido sobre quienes han estado involucrados. También se ha buscado con esta sistematización identificar aquellos elementos que, como puntos de quiebre, representan tensiones, desafíos o retos para su realimentación y fortalecimiento.

Estos elementos pasan por la emoción y la sensibilidad hacia el Arte como motor iniciador en el proceso; los juegos de poder que configuran tensiones pero que también representan solidaridad, convivencia y buen trato; y la confianza hacia el otro y hacia el proceso como parte fundamental en las transformaciones alcanzadas.



De ahí la importancia de construir este texto, de escribir sobre la experiencia vivida y recoger los pasos que se han dado, con la finalidad de revisar el camino siempre desde una mirada apreciativa, es decir, con una mirada desde lo que es susceptible de mejorar y potenciar, y no desde la carencia, desde lo que falta. Este documento ha sido pensado en cuatro (4) grandes momentos, a saber:

- 1) Liberarte, que reconstruye la propuesta desde sus inicios;
- 2) Pautas Metodológicas de la Sistematización, que dan cuenta del proceso metodológico que da vida a esta sistematización;
- 3) Sistematización a Múltiples Voces, que es la recolección colectiva de la historia de la experiencia desde las voces de sus actores directos, con una mirada descriptiva pero autobiográfica de los hitos vividos durante el periodo sistematizado, no como una suma de voces, sino como una forma de convergencia de su actuar y de su forma de relacionarse, y como último momento,
- 4) Reflexiones Finales, que retoma las principales tensiones, transformaciones, retos y perspectivas a futuro que plantea esta sistematización.

Esperamos que este trabajo provoque el interés por su lectura, pero además suscite comentarios, críticas y sugerencias, que permitan entablar nuevos diálogos sobre lo aquí expuesto, solo así, nuestro trabajo y reflexiones podrán enriquecerse y transformarse.

— Contexto —

El Salvador, sobre el litoral del Pacífico, con una extensión territorial de 21,041 km² y una población de 5,744,113 personas, es el país más densamente poblado de la América Continental. El último censo de población realizado (DIGESTYC, 2007), refleja un crecimiento exponencial y una estructura compuesta mayoritariamente por mujeres (52.7%).

Asimismo, con el fenómeno de la migración interna se estima que 62.7% del total de la población habita en zonas urbanas, siendo el área metropolitana de San Salvador donde se concentra más de la cuarta parte del total (OPAMSS, 2016). La estructura poblacional salvadoreña continúa siendo joven. Las juventudes salvadoreñas representan un 28.5% del total de la población (DIGESTYC, 2014). De este porcentaje total el 39.3% de los jóvenes viven en el área rural. Según datos oficiales (EHPM, 2012) de cada 10 jóvenes, 4 eran pobres, 3 pobres relativos y 1 en pobreza extrema. El 45.5 % de este grupo poblacional pertenece a hogares con ingreso per cápita menor de 89 dólares y únicamente el 14 % pertenece a hogares con ingresos per cápita superior a 208 dólares. En el II Informe Iberoamericano de Juventud realizado por la Organización Iberoamericana de la Juventud [OIJ] (2006), se contempla que el 43.8% de los jóvenes salvadoreños entre 15 y 29 años de edad viven en pobreza.

Los datos presentan un panorama socio-económico que coloca a la pobreza como un tema prioritario dentro de la agenda pública. Un factor que determina la situación de un gran número de los habitantes del país. Condición que en muchos casos está relacionada con situaciones coadyuvantes como la violencia. Un problema multidimensional que se ha desarrollado a lo largo de las décadas de la mano de factores como la desintegración familiar, índices bajos de escolaridad, condiciones precarias de vida y el fenómeno de las pandillas.

Este último, es sin duda, el que acapara los titulares de los principales periódicos a nivel nacional. Para el año 2015 El Salvador registró 6,657 homicidios, cifra que promedia más de 18 asesinatos diarios (Kinosian, Albaladejo y Haugaard, 2016). Mientras tanto, el año 2016 cerró con un total de 5, 278 homicidios, teniendo un promedio de 14 homicidios diarios (Policía Nacional Civil), 2016). Algunos periódicos destacaron un aspecto de las declaraciones del entonces director de la PNC, que esa cantidad incluye a las 603 víctimas que fallecieron durante intercambios de disparos (La Prensa Gráfica, 2017).

Este aspecto evidencia un poco que la violencia que se produce en el país, en muchos casos, está de alguna manera vinculada al fenómeno las pandillas. La problemática ha generado diversas respuestas y aseveraciones, un manejo mediático muy incisivo especialmente en la relación que se establece con los jóvenes, contenidos y estudios diversos. Las respuestas de los Gobiernos de turno han pasado por la desarrollo de políticas ejecutivas de seguridad prioritariamente punitivas y de represión, como lo

“He aprendido algo que no me veía haciendo y me siento feliz por ser parte de este grupo”





fueron las denominadas políticas de “mano dura” y “súper mano dura”. Ambas son caracterizadas por el uso de la fuerte represión mediante dispositivos policiales en detrimento, en muchos casos, de las garantías fundamentales y del debido proceso. Hemos asistido a las reformas o leyes penales especiales, como ejes centrales de acción.

En las últimas décadas, el tema más sensible de la trama salvadoreña ha sido la grave situación de los altos niveles de violencia, delincuencia e inseguridad. Este aspecto no sólo tiene repercusiones inmediatas y directas sobre la convivencia y la calidad, sino sobre los procesos sociales en general.

La coyuntura social determinada por un manejo represivo del tema de los actos delictivos y el manejo mediático de la situación, donde las juventudes se veían constantemente vinculadas al tema de la violencia, ha tenido como consecuencia la estigmatización de los mismos. Y es a quienes, vinculándolos con las pandillas, se ha presentado en los discursos, como los responsables de la violencia y la delincuencia.

La espiral de violencia que azota al país ha tenido como blanco las juventudes. Ya en la década pasada se habían trabajado reformas legales que permitieron la vigencia de una Ley Penal Juvenil a partir de 1995 (FESPAD, 2012). La ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia (LEPINA) en el artículo 180 precisan de atención a niñas, niños y adolescentes víctimas de vulneraciones de derechos, el servicio de formación y acreditación para las familias aspirantes al acogimiento familiar y la ejecución de las medidas.

Con el desarrollo del derecho penal se busca permitir regular y establecer una serie de

"Al salir del Centro me gustaría luchar para seguir y ser sobresaliente ante todo el mundo y ser completamente libre para tocar y tocar".





garantías procesales para los adolescentes (FESPAD, 2012). La institución a la que le atañe el tema de los menores de edad en conflicto con la ley penal es el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo Integral de la Niñez y Adolescencia (ISNA). A dicha entidad, le corresponde el cumplimiento del fin socio-educativo de las sanciones penales que se imponen a las personas menores de edad en conflicto con la ley penal, en particular, a las que se encuentran en privación de libertad (ISNA, 2014).

En El Salvador hay cuatro Centros de Inserción para jóvenes en conflicto con la ley: El Espino, Ilobasco, Tonacatepeque y el Centro Femenino, en Ilopango. Los hombres jóvenes representan el 87.3 % de esta población, se cuenta con tres centros destinados para ellos. En el caso de las mujeres jóvenes solo se cuenta con un Centro para la Inserción Social Femenino, ubicado en el municipio de Ilopango (Departamento de San Salvador). Allí, un promedio de 100 mujeres jóvenes, entre 14 y 23 años, cumplen condena por delitos vinculados a las pandillas: homicidio, extorsión, robo, etc.

El 40% de estas jóvenes son madres de 1 o 2 hijos. Cuando los bebés tienen 5 años de edad, son retirados del Centro y entregados a familiares o Centros de Acogida. Casi todas están activas en el sistema educativo, la mayoría en Tercer Ciclo (7° a 9° grado), pocas de ellas en Segundo Ciclo (4° a 6° grado), y unas quince en Bachillerato.



05-10-2

"Me gusta solo el simple hecho de saber que pertenezco a la Orquesta"

— Antecedentes —

La Asociación Tiempos Nuevos Teatro (TNT) es un referente socio-cultural que trabaja en el ámbito comunitario, nacional e internacional, promoviendo la Educación a través del Arte para potenciar el desarrollo humano de los diferentes sectores de la sociedad. Busca promover y acompañar procesos de formación integral, de organización y de participación de los diferentes sectores de la comunidad, como una forma de desarrollo individual y colectivo para la transformación social. El propósito principal es contribuir a mejorar la calidad de vida de las personas y comunidades con las que se trabaja, mediante el desarrollo de estrategias de valorización e inclusión social.

En el 2012 a partir de un estudio participativo con mujeres privadas de libertad en el Centro para la Inserción Social Femenino, Cárcel de Mujeres, y los Centros Penales de Quezaltepeque y Sensuntepeque se generó la reflexión sobre la condición de la mujer joven en los centros de internamiento, sobre los altos niveles de victimización que han sufrido en sus vidas antes y las limitaciones en recursos humanos, técnicos y financieros de la Dirección General de Centros Penales (DGCP), y el Instituto Salvadoreño para la Niñez y Adolescencia (ISNA), que no han permitido el desarrollo de programas que atiendan las diferentes dimensiones de necesidades que podrían convertirse en factores de protección ante la reincidencia y futura violencia.

Dando seguimiento a los resultados del estudio presentado por FESPAD, en el año 2015, TNT se suma al trabajo dentro del Centro para la Inserción Social Femenino del ISNA (CPISF) por medio del proyecto “Empleo, Arte y Cultura de Paz para mujeres jóvenes privadas de libertad”, auspiciado por la Unión Europea, con procesos de formación artística, entre ellos el de formación musical con instrumentos de cuerda, como violín, viola y violoncello, y la conformación de una Orquesta de Cuerdas.

Anteriormente, en el año 2012 el Centro Femenino había tenido una primera iniciativa para la conformación de una Orquesta de Cuerdas, sin embargo, en ese momento la idea, no avanzó entre las jóvenes y no se logró concretar. El Centro conservó todos los instrumentos y eso favoreció que en el marco de este proyecto se diera continuidad a la iniciativa.

Con estos procesos, TNT buscaba mejorar la calidad de vida de las mujeres jóvenes privadas de libertad y facilitar su proceso de inserción. El estudio de FESPAD evidenció que el estado de ánimo de las mujeres jóvenes privadas de libertad estaba sumamente afectado por diversos motivos entre estos la distancia con sus hijos y la violencia sufrida durante años por su pareja, familia y por la comunidad.

El proyecto tenía como objetivo mejorar la seguridad y calidad de vida de mujeres jóvenes vinculadas con pandillas en procesos de rehabilitación y reinserción a través de construir un modelo integral de trabajo con mujeres jóvenes privadas de libertad en el que la sociedad civil participa junto con las instituciones estatales para la seguridad, dignidad y los derechos fundamentales de ellas, generando oportunidades de inserción social exitosa.

"...Siento que ella
(viola) me eligió a mí"



En el año 2016 se suma al esfuerzo la Agencia Catalana para la Cooperación al Desarrollo, ACCD, con el proyecto: “Mujeres menores de edad privadas de libertad en El Salvador: revirtiendo el círculo de la violencia”, donde se agregan los componentes de Procuración Jurídica y Formación en Derechos Humanos y Enfoque de Género.

Una apuesta por el Arte como herramienta para la Transformación Social

**“Haciendo del arte algo que no solo hacemos en nuestros tiempos libres sino algo que nos hace libres todo el tiempo”
(TNT, 2015)**

La acción sociocultural en el medio penitenciario tiene una importancia primordial para romper la rutina y abrir otros horizontes más humanizados y humanizadores del contexto carcelario. Su finalidad última es servir para despertar inquietudes, conocerse verdaderamente y modelar la personalidad. Se trata de renovar y promocionar al sujeto como persona y ponerle en contacto con la sociedad para intensificar su reinserción.

Los diversos inconvenientes de la privación de la libertad (aislamiento, problemas psicológicos, separación de su entorno...), dan mayor protagonismo a dichas acciones socioculturales como medio eficaz para educar la libertad, por lo que los procesos de inserción deben comenzar cuando las personas se encuentran aún dentro de los Centros de detención.

Según la Red Visual (2009) los centros penitenciarios deben estar más abiertos al exterior y con más contactos con la vida social tanto local como regional en el campo educativo, laboral, actividades deportivas.

La Asociación TNT, comprometida con el desarrollo por medio del Arte y la Cultura pretende por medio de este proyecto brindar una mejor calidad de vida a las mujeres privadas de libertad por medio de la sensibilización y humanización que traen consigo las artes y que ellas puedan en cada jornada salir de su realidad y volver a esta con una forma de pensar y ver las situaciones de una manera más creativa y más humana.

“Yo sueño con salir de este lugar y poder audicionar para entrar en la JOCA y ser profesional tocando el violonchelo”



PAUTAS METODOLÓGICAS — DE LA SISTEMATIZACIÓN —

— El reto del proceso —

Son muchos los retos que se asumen en un proceso de sistematización, entre éstos se encuentra la búsqueda de comprensiones propias de los resultados latentes del proceso partiendo desde los aspectos invisibles de la experiencia- aspectos inmersos en el tejido vital de quienes han participado activamente en la experiencia y que desde sus interacciones se han generado efectos sobre ellas mismas y a la vez sobre su propio contexto. Lo anterior se fundamenta al comprender que los sujetos no pueden ser explicados por separado de su contexto y a su vez este contexto se explica por la interacción con los sujetos.


De esta forma, a través de un proceso de análisis crítico y reflexivo, cuyo ritmo y profundidad ha sido marcado por el propio grupo de participantes del ejercicio de sistematización, se ha construido una lectura de la experiencia que privilegia las múltiples voces de sus protagonistas: las jóvenes integrantes de la Orquesta de Cuerdas, el grupo de facilitadores y los diferentes actores institucionales que han estado interviniendo en la experiencia.

— Metodología —

La sistematización se llevó a cabo mediante la realización de 3 talleres de análisis y reconstrucción colectiva de la experiencia, en los cuales participaron activamente 9 mujeres jóvenes integrantes de la Orquesta de Cuerdas y 8 facilitadores del Equipo TNT. Estos talleres estuvieron precedidos por jornadas de reflexión y análisis de la información obtenida por parte del grupo sistematizador. También se realizaron 18 entrevistas a profundidad a algunas de las jóvenes de la Orquesta de Cuerdas, algunos facilitadores, actores instituciones, familias, equipo de apoyo (psicológico y jurídico) y otros actores (Cooperantes Internacionales y Empresa Privada). De esta manera se logró una aproximación a la comprensión de la complejidad de la experiencia, una comprensión que emerge de las voces de las jóvenes



"Al salir del Centro me gustaría luchar para seguir y sobresalir ante todo el mundo y ser completamente libre para tocar y tocar".



participantes y de su interrelación con las diversas dimensiones que constituyen su realidad y también de su interacción con sus facilitadores y otros actores presentes en el proceso de la Orquesta de Cuerdas.

Una de las principales dificultades con la cual se ha enfrentado el grupo sistematizador, ha consistido en despojarse de la mirada reduccionista dominante impuesta por el método científico, el cual intenta simplificar, reducir y separar a los sujetos de su contexto, como si el mundo fuera un cúmulo de piezas. Es por ello que emergen saberes fragmentados, a veces sin conexiones visibles, y cuesta percibir las relaciones inmersas en la complejidad de los fenómenos sociales que configuran la experiencia.

Por lo tanto, la verdadera búsqueda de esta sistematización no fue encontrar los resultados “evidentes”, o los aspectos que dan “orden” a la experiencia. La pretensión fue recabar en el “desorden” de la experiencia y encontrar aquello que aparentemente no hacía parte, que se mantenía invisible o no era fácilmente percibido por el pensamiento cotidiano o el análisis cartesiano, pero que a pesar de ello determinó, y en cierta medida, definió, los principales hallazgos de la sistematización.

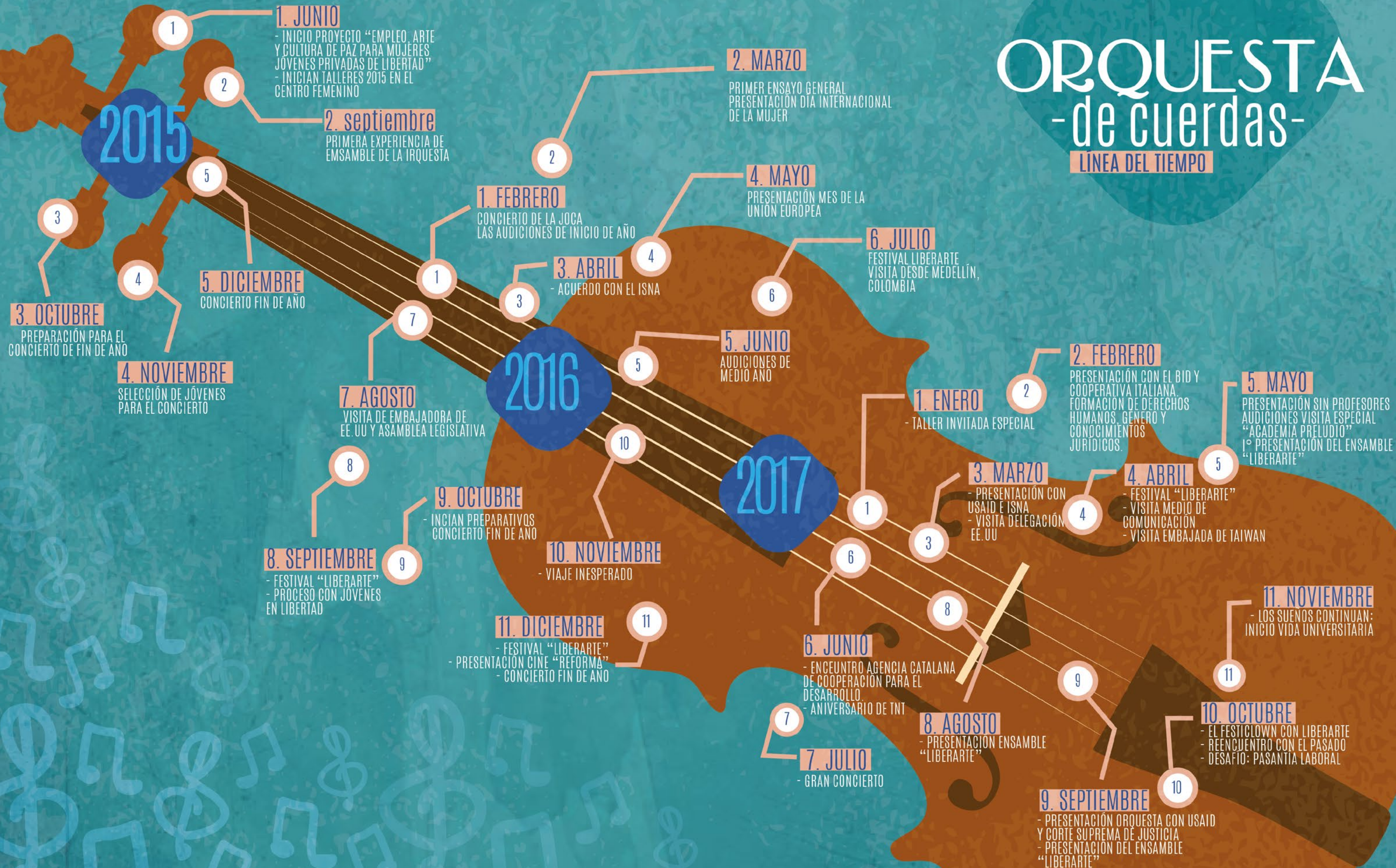
Se trató entonces de evadir el saber parcializado, fuera de contexto y de sus antecedentes; lo que implicó asumir un cambio en el paradigma del conocimiento, superar la búsqueda de relaciones causales lineales, y comenzar a entender, desde otra perspectiva, que todas las cosas son causadas y causantes a la vez, que son multideterminadas, y que es imposible conocer la totalidad de la experiencia sin conocer sus partes, ni las partes sin conocer la totalidad.

Bajo esta nueva mirada, las protagonistas del proceso de sistematización debían ser precisamente las protagonistas de la experiencia. ¿Cómo han vivido las jóvenes la experiencia de la Orquesta de Cuerdas? Esta es la pregunta que teje el hilo conductor del ejercicio de sistematización. Se indagó desde la perspectiva de las jóvenes, cómo han influido factores culturales, históricos, sociales, sus propias experiencias vitales, sus cosmovisiones, sus sueños, su capacidad de auto-regulación, de diálogo y de liderazgo en el desarrollo de la Orquesta de Cuerdas y en el alcance de sus principales logros.

La Orquesta de Cuerdas ha tenido su actuar en la sede del CPISF-ISNA, en la cual han participado un total de 60 mujeres jóvenes en los años 2015 y 2017. Durante el proceso de construcción de esta sistematización, se ha hecho evidente el nivel de apropiación y el fortalecimiento de la autoestima alcanzado por las jóvenes. Los sentimientos de dignidad y valor propio, han sido los frutos más importantes y determinantes en el marco de la experiencia. Justamente, estos han sido los aspectos que el grupo de jóvenes participantes demarcó como parte del propósito central del ejercicio sistematizador: “Recoger los significados que la experiencia de la Orquesta de Cuerdas ha representado para sus vidas”.

ORQUESTA -de cuerdas-

LÍNEA DEL TIEMPO



"Lo que más me ha gustado de estar en la Orquesta es demostrar mi éxito, mi valor y dar un giro alrededor del mundo"



SISTEMATIZACIÓN — A MÚLTIPLES VOCES —

— ¡Y bien...se formó una Orquesta! —

La implementación del proyecto “Empleo, Arte y Cultura de Paz para Mujeres Jóvenes Privadas de la Libertad” en 2015, es la puerta de entrada para el inicio de varias experiencias que vinculan el Arte como una posibilidad de transformar la vida de algunas de las jóvenes internas en el CPISF. La música se torna como una apuesta pedagógica para el buen encauzamiento de la conducta y la inserción social de las jóvenes como sujetos auto-regulados, capaces de reorientar su proyecto vital en aras de contribuir productivamente y ser transformadoras de sus propios contextos.

La Orquesta de Cuerdas de TNT llega al CPISF a través de una presentación musical realizada por los profesores, junto con colaboradores del ámbito musical. Una pequeña Orquesta de Cuerdas conformada por violines, violas, violonchelos y contrabajos interpretó famosas canciones como “la lambada”, “la vida es un carnaval” y “titanic”. Esta presentación de piezas musicales conocidas por las jóvenes y el hecho de poder interactuar con los instrumentos luego de la interpretación despertó el interés de algunas de las jóvenes en participar en los talleres de la Orquesta de Cuerdas.

La vinculación inicial de las jóvenes a los talleres de la Orquesta se da debido a su interés de obtener beneficios con sus medidas cautelares dentro del Centro Femenino y con la disminución de sus condenas.

“Y bien, se formó la Orquesta, entonces eso nos llamó mucho la atención, porque nos dijeron que íbamos a estar afuera, así en el pasillo grande, que íbamos a poder estar allí... entonces todo eso nos llamó la atención, ya poder salir del cuarto, estar todo el día ensayando... Hay varias que sí se anotaron, viendo que la incidencia va dirigida al juez, para que el juez vea los beneficios, y entonces hubo una razón de hacerlo, pero en sí no nos interesaba entrar, lo hicimos todo por ese interés.”

(Testimonio joven en libertad)

La primera clase fue difícil...

Con la realización de las jornadas de formación se fueron evidenciando aspectos asociados a la resistencia ante la autoridad del docente y a la dinámica propia de los talleres, los niveles de ansiedad y frustración frente a la dificultad en la interpretación del instrumento llevaron a algunas deserciones.

“La primera clase fue difícil, son jóvenes que están midiéndote, en la primera clase tenían la actitud de estar haciendo bromas, buscaban salirse del salón, estar haciendo ruidos. Te van midiendo para saber si eres estricto y cómo vas a reaccionar. Yo solo les pedía las cosas de manera firme, pero poco a poco ellas fueron cediendo y teniendo una mejor actitud en las clases. Al inicio están como probando para saber cómo va a ser todo, porque quizás a esto están acostumbradas con otros talleres, donde solo van a pasar el tiempo, ya que al inicio lo ven solo como el requisito que les exigen los jueces.”

(Testimonio profesor Orquesta de Cuerdas)

Ante esta situación de desánimo, uno de los aspectos que más resaltan las jóvenes hace referencia a la paciencia por parte de los profesores de TNT como un elemento diferenciador ante otras ofertas institucionales recibidas previamente. Esto ha implicado un cambio en la actitud de las jóvenes hacia el proceso de la Orquesta de Cuerdas, en tanto que ellas reconocen que son importantes para sus profesores y que los talleres van más allá del simple hecho de la enseñanza para interpretar un instrumento musical.

“Cuando comenzaron los talleres, al inicio a los profesores les tocaba aguantarnos un poco, no nos comportábamos de la mejor manera, generalmente la gente que viene a trabajar con nosotras no siempre cree en nosotras, pero los profesores de TNT han sido diferentes. Al inicio nos tuvieron mucha paciencia hasta que nuestra actitud cambió con ellos, cuando veíamos que trataban de acercarse, estaban pendiente de nosotras, se preocupaban por cómo nos sentíamos. ¡A ellos les importamos realmente!”

(Testimonio joven interna)

Por su parte, los docentes también tenían sus expectativas al inicio del proceso, pensar en una pedagogía para un contexto atípico implicó retos interesantes para el Equipo TNT: vencer los propios temores de trabajar en un Centro para la inserción; demostrar ante la poca credibilidad social que es posible lograr un proceso exitoso con las jóvenes privadas de libertad; desarrollar una apuesta pedagógica que respondiera al contexto, las necesidades de las jóvenes y que des-estigmatizara la condición de “joven en conflicto con la ley”, permitiendo verlas como “jóvenes normales”, con quienes pueden tener un trato más humanizado, en el que se rompen las relaciones jerárquicas y es posible construir otras formas de relacionarse y de transformar.

“ Al principio, todos los profesores pasamos por una etapa de pensar qué podía pasar por estar trabajando en el Centro y teníamos ese temor pero también en lo personal, me emocionaba la idea de poder formar una Orquesta con jóvenes privadas de libertad, porque eso no se hace, hay muchas personas que pensaban era algo que no se podía hacer, decían que era algo que no funcionaba, se pensaba que estas jóvenes ya habían caído y que no se podía hacer ya nada por ellas. Me parecía que además de una oportunidad de demostrar lo contrario, era una oportunidad de contribuir en algo que podía ser muy significativo para mejorar la situación que estamos viviendo en el país.”

(Testimonio profesor Orquesta de Cuerdas)

“ Antes de empezar, con los profesores nos reunimos y tomamos algunas medidas, lo qué íbamos a hacer si sucedía alguna situación. El principio fue lo más complicado, al inicio hablábamos de ser muy profesionales, de mantener distancia, de mantener el rol de maestro, cuidar la forma de vestir, la forma de dar la clase, pero con el tiempo todo eso lo fuimos dejando atrás a medida fuimos conociendo a las jóvenes. Nos dimos cuenta de que ninguna de las medidas eran necesarias.”

(Testimonio Director Orquesta de Cuerdas)

Después de tres meses de trabajo, las jóvenes realizaron la primera práctica de ensamble de la Orquesta de Cuerdas. La actividad fue de un carácter muy lúdico y comenzó por reunir a todas alumnas con sus diferentes instrumentos. Luego se realizó una serie de ejercicios, con los cuales aprendieron a coordinarse en el grupo completo, aprendieron sobre la función del director y cómo seguir la batuta. Al final del ensayo se ejecutó una práctica en la cual el profesor de violonchelo tocó la primera canción que se estaba estudiando, la famosa pieza: “¿Estrellita dónde estás?”



"Sigo en la Orquesta porque son unos días muy especiales para salir y participar frente a un público"



— ¡El día más bonito de nuestras vidas! —

Luego de varias sesiones de trabajo, surge la oportunidad de realizar una presentación en público fuera del Centro, lo que generó toda una revolución en las jóvenes. Esta actividad representaba para ellas no solo la posibilidad de salir temporalmente de su encierro, era la posibilidad de demostrarse a sí mismas que realmente eran capaces de asumir un reto tan importante como exponerse ante los otros, pero, además, era la posibilidad de verse con sus familias y mostrar otra faceta que generara orgullo y alegría.

“ Ya, salir a un concierto fuera del Centro es algo que, ¡Uy, ya me dieron el permiso! Y entonces cuando nos fueron a decir que íbamos a tener el concierto ese nos llamó a todas: ¡Yo quiero ir! ¡Yo quiero ir! Tanto tiempo de no salir, ni ver las calles, porque quiérase o no, no vemos las calles, no vemos carros...” ”

(Testimonio joven en libertad)

El escenario elegido fue la Gran Sala del Teatro Nacional de San Salvador, lo que otorgaba a esta presentación un toque especial, debido a que allí no se presenta cualquiera, se presentan artistas de talla nacional e internacional, al ser considerado el gran templo de las Artes en El Salvador. Esto añadió una gran dosis de nerviosismo, pero a la vez de gran expectativa frente a su presentación en tan importante lugar.

“ Lo que más nos emocionó fue cuando nos dijeron que íbamos a salir a tocar al Teatro Nacional, nosotras no conocíamos el teatro, jamás nos imaginamos lo bonito que era, pero nos emocionaba el que íbamos a salir un rato de aquí, y que íbamos a ver a nuestras familias. Eso hizo que nos pusiéramos más las pilas para ensayar, porque no queríamos ir a hacer el ridículo, queríamos que todo saliera bien, salir al teatro es de los días más importantes y bonitos de nuestras vidas. ”

(Testimonio joven interna)

Al llegar el día señalado para la presentación los nervios estaban a flor de piel, el poder habitar otro lugar distinto al Centro de Inserción tenía muy emocionadas a las jóvenes. Por un breve instante recibieron un reconocimiento que fortaleció su autoestima y las ganas de transformar sus vidas. Fue la posibilidad de pensar su lugar en el mundo de una manera diferente y más constructiva para la sociedad. El sentirse como artistas abrió nuevos horizontes de sentido para ellas como mujeres empoderadas de su propio destino.

LL Llegó el día y todas estábamos muy emocionadas, las que se habían salido de la Orquesta estaban arrepentidas porque no iban con nosotras ese día. Cuando llegamos al Teatro Nacional estábamos sorprendidas por el lugar, todo se veía muy mágico, el escenario lo habían arreglado muy bonito, nunca me imaginé que estaría en un lugar así. Desde que llegamos nos trataron muy bien, nos atendieron, tuvieron detalles muy lindos como regalarnos una rosa, fue un día inolvidable, por un día no éramos presas, nos sentíamos libres, la gente nos trató como artistas, como personas importantes. 77

(Testimonio joven interna)

El reconocimiento mostrado por la audiencia, entre ellos sus familias, ayudó a perder los nervios y ganar confianza, a creer que son capaces de superar sus desafíos, de sentirse importantes para otros y para sí mismas.

LL Estábamos muy nerviosas, nunca nos habíamos parado frente a un escenario y menos con tanta gente. Sentíamos escalofríos, pero cuando abrieron el telón y todo el mundo nos aplaudió se sintió muy bonito, nuestras familias estaban allí, por primera vez orgullosas de nosotras. Muchos no creían que íbamos a ser capaces, ¡Pero lo logramos, fue un día maravilloso! 77

(Testimonio joven interna)



Concierto fin de año- Teatro Nacional-Diciembre, 2016

Para el Equipo de TNT la producción para este concierto también fue muy significativa, esto implicó todo un trabajo mancomunado entre los docentes, los profesionales del Centro y las jóvenes, lo que permitió fortalecer y cualificar el trabajo en equipo, pero también facilitó el cambio de actitud de parte de las jóvenes frente a proceso de formación y los ensayos para la presentación. Tanto el equipo de docentes como el equipo interdisciplinar del Centro coinciden en que las jóvenes asumieron con responsabilidad y entrega los ensayos previos a la presentación, debido a que eran conscientes de que inicialmente era necesario ganarse el permiso, pero que también era importante lucirse en el escenario, ya que no querían “hacer el ridículo” y menos ante sus familias, quienes estarían acompañándolas en el Teatro.

“ La Orquesta de Cuerdas provoca un cambio bastante significativo en su personalidad, son más centradas en lo que hacen, ellas saben que deben tener una conducta aceptable porque el hecho de salir también es un beneficio que los jueces otorgan a través de un oficio que se emite desde esta oficina con el equipo técnico y mi persona, valorando cada caso. ”

(Testimonio integrante equipo ISNA)

Las reacciones de las familias a la presentación de las jóvenes en el concierto reflejan una carga de emotividad y orgullo. Inicialmente estaba la duda de si las jóvenes podrían lograrlo, pero luego de verlas en escena las preocupaciones se dispararon y los elogios llegaron junto con la lluvia de aplausos.

“ Me sorprendió cuando me dijo que iba a tocar en el Teatro Nacional. Para mí fue sorprendente ver lo que había logrado estando ahí adentro. Fue muy duro tenerla ahí, cuando la veo en las presentaciones yo siento alegría, me siento contenta, me siento feliz, nunca pensé verla en un escenario, que iba a estar tocando o que iba a decir algo. Me siento feliz porque está haciendo el esfuerzo y está queriendo salir adelante ¡Estoy muy orgullosa de ella! ”

(Testimonio familiar joven en libertad)

“ El día del concierto estábamos nerviosos. No lo podíamos creer, que ella estaba en el escenario. La felicidad no nos cabía en el corazón. ”

(Testimonio familiar joven en libertad)

"Me sentí como jamás me había sentido.
Jamás había ido a un lugar así, y espero estar en otra salida, me encantó.
Quisiera repetir ese día porque fue estupendo."



– ¡Llegaron las nuevas audiciones! –

Luego de la primera experiencia vivida en la presentación en el Teatro Nacional, llega el cambio de año y con él nuevos desafíos para las jóvenes. Las presentaciones de la Orquesta de Cuerdas representan una buena oportunidad para salir de su encierro, lo que se convierte en un factor motivante que hace que más jóvenes quieran participar, por lo que es necesario realizar audiciones, lo que llevó a la consolidación de un grupo avanzado conformado por las participantes más antiguas y otro básico por quienes apenas se articulaban al proceso.

“Inició el siguiente año con audiciones, varias querían entrar en la Orquesta y las que estábamos le queríamos poner más ganas para mantenernos. Las audiciones siempre nos ponían nerviosas, no estábamos acostumbradas a eso, ya se iban clasificando los grupos y estaba el avanzado y el básico.”

(Testimonio joven interna)

Con la consolidación de estos grupos por niveles, la dinámica de los talleres tiene que transformarse debido a la complejidad con los ensayos y el manejo de los instrumentos por parte de las jóvenes. Sumado a esto se viene una serie de presentaciones de la Orquesta de Cuerdas, tanto dentro del Centro Femenino como fuera, lo que hace evidente el talento de las jóvenes, el cual no pasa desapercibido por sus espectadores, generando así el cambio de actitud también se dé desde lo institucional hacia ellas, implicando la mejora de algunas condiciones en favor del proceso formativo de la Orquesta de Cuerdas.

Casi a un año de haber iniciado el proceso de formación, los resultados eran sorprendentes, sobre todo, el entusiasmo y compromiso de las jóvenes que integraban el grupo. Esto llevó a gestionar con el ISNA algunos acuerdos de beneficio para la Orquesta como el hecho de tener los instrumentos más tiempo y llevarlos a los cuartos para poder ensayar. Hasta aquel momento, las jóvenes solo disponían de los instrumentos en las horas de práctica de los talleres, una vez por semana, y eso las limitaba mucho. Se solicitaron más horas de ensayo con los profesores y la posibilidad que las jóvenes tuvieran permiso para salir en más ocasiones a realizar presentaciones.

LL Después de ese primer concierto comenzamos a tener más salidas, eso nos alegraba mucho y nos motivaba, pero a veces a última hora ya no salíamos, porque pasaba algo y nos castigaban o porque no había suficiente seguridad que nos acompañara. El poder salir nos motiva mucho, es un pequeño momento en el que olvidamos nuestra realidad, porque además cuando vamos con TNT siempre nos tratan muy bien. Empezó también mucha gente a venirnos a visitar, a querer conocer lo que estábamos haciendo con la Orquesta, y era bonito porque no nos ven como internas, sino como personas con talento.

TNT se ha preocupado mucho por nosotras, ellos sí confían en nosotras, ellos lograron que nos dejaran tener los instrumentos en los dormitorios y con eso ya hemos podido practicar más y mejorar. Podemos ensayar entre nosotras sin los profesores.

77

(Testimonio joven interna)



– Festival LiberARTE –

Como parte de los procesos de formación artística de TNT se ingresa al Centro con el Festival de Arte Permanente – LiberARTE, en el que las jóvenes pueden disfrutar una vez al mes de una presentación artística profesional y de calidad. El Festival permite un encuentro con diferentes expresiones artísticas tanto nacionales como internacionales, que van contribuyendo con su sensibilización con el Arte. La asistencia a estas actividades por parte de las jóvenes nunca es obligatoria, sin embargo, es importante destacar que siempre se cuenta con salón lleno.

“ Hemos podido ver muchas presentaciones artísticas... gente de otros países que vienen a contar su experiencia y eso nos motiva, nos entusiasma a querer hacer cosas diferentes. cosas que nunca nos imaginamos. ”

(Testimonio joven interna)

Esta posibilidad de encuentro con diferentes expresiones artísticas ha contribuido en los cambios de actitud de las jóvenes, el participar en estas actividades de sano esparcimiento les ayuda a sobrellevar la cotidianidad de su realidad como internas, pero también ha aportado en la consolidación de su proceso como artistas, desde la motivación y la innovación.

“ Es un espacio de risas, un rato de sano esparcimiento, un momento para ampliar los conocimientos vistos en nuestros procesos de formación artística. Con este tipo de actividades trabajamos en la inclusión, y en fomentar el derecho al sano esparcimiento con la población privada de la libertad. ”

(Testimonio integrante equipo TNT)

Por un lado, reírse, relajarse, contribuye a llevar una salud mental estable en las jóvenes, y por otro lado, la relación que establecen con los artistas que las visitan en el Festival es totalmente horizontal, es decir, de artista a artista, lo que ha permitido en las jóvenes encontrar otros horizontes de sentido y de pensar otra forma de vida desde el Arte.



— Proceso de Jóvenes en libertad —

Ante el interés de las jóvenes que ya se encontraban en libertad o en medio abierto por continuar en la Orquesta, se inicia un proceso de formación externo en la academia de música donde trabajan los mismos profesores. Se acordaron clases particulares semanales donde las jóvenes practicarían y esto les permitiría participar junto a la Orquesta de Cuerdas en las presentaciones públicas, como el concierto de fin de año. Esta acción fue el gran paso para un nuevo desafío: el acompañamiento a la inserción de las jóvenes que vuelven a la libertad.

— Una experiencia lejos de casa —

TNT fue invitada a participar en la presentación de experiencias de la II Bienal Iberoamericana de Infancias y Juventudes, organizada en la ciudad de Manizales, Colombia. Como parte del encuentro, TNT realizó todas las gestiones para que una de las jóvenes que estaba en medio abierto y que continuaba vinculada a la Orquesta, pudiera viajar y fuera quien presentara dicha experiencia en este escenario.

Esta actividad implicó la articulación entre el equipo jurídico que acompaña a las jóvenes y TNT, ya que significaba la autorización del juez para que la joven saliera del país. Después de muchos esfuerzos se logró su participación en el evento, en el cual se socializó junto con un representante de TNT el trabajo de la Orquesta, y cómo en el contexto en el que vive El Salvador, el arte es una herramienta para la transformación de la vida de las jóvenes y su inserción social.

“ Este día fue el mejor de mi vida, por primera vez iba a salir del país, fue una de las mejores experiencias de mi vida, no lo podía creer que tendría esta gran oportunidad, estaba nerviosa y más porque tenía que hablar sobre mi experiencia, pero cuando llegó el día me sentí tranquila ya que había muchos jóvenes que habían pasado cosas igual que yo o peores y me sentí con más confianza en contarles mi experiencia de vida. Fue lo mejor que me ha pasado, ya que pude conocer personas muy importantes, que han sido muy lindos conmigo, personas que me vieron bien sin discriminarme o verme de menos, como lo que he pasado en mi país que he sido discriminada.”

(Testimonio joven en libertad)

"La Orquesta nos permite salir a tocar y olvidarnos por un ratito de este lugar"



Concierto fin de año- Teatro
Nacional-Diciembre, 2015

– Preparando el concierto de fin de año –

Entre octubre y diciembre de 2016 todo el trabajo con las jóvenes de la orquesta se enfocó en su preparación para el gran concierto de fin de año. Mientras que para las jóvenes con más trayectoria en la Orquesta ésta no sería una primera experiencia, para otras esta sería la primera vez. Todas se encontraban muy entusiasmadas y a la expectativa de lograr cumplir con lo que se esperaba de ellas para lograr su participación.

“ Me sentí muy bien porque pude volver a vivir esa experiencia, y porque son cosas que se ganan con esfuerzo. Es sentirse orgullosa, emocionada y contenta porque fui a hacer lo que me gusta. ”

(Testimonio joven interna)

En este segundo año las jóvenes del grupo avanzado, quienes conforman oficialmente la Orquesta de Cuerdas, se prepararon para tocar las melodías más importantes de todo el repertorio seleccionado, que incluía música popular y un villancico. Además, serían acompañadas por los artistas nacionales Shaka y Dres en la última canción del programa, por lo que este concierto sería el más demandante hasta ahora.

“ Muy contenta de estar por primera vez en el Teatro Nacional, muy ansiosa porque quería tocar en público y poder demostrar a todo el mundo que puedo ser una mejor persona. Jamás había vivido una jornada así. Algo lindo que quisiera volver a vivir. ”

(Testimonio joven interna)



Para lograrlo se doblaron esfuerzos y las jóvenes, además de recibir sus clases semanales, tuvieron ensayos generales extras donde tenían que encontrarse los dos sectores y trabajar juntas para resolver los detalles rítmicos y musicales del ensamble. En la última semana se realizó el ensayo final en el que se incorporaron las alumnas de los grupos básicos, su rol sería la interpretación del acompañamiento de todas las obras, adicionalmente se tuvo el apoyo de Jóven Camerata-JOCA quienes ayudaron a ensamblar los últimos ensayos y a darle más confianza a las jóvenes quienes pusieron mucho esfuerzo y empeño para mostrar al público lo mejor de sí.



“Muy bien y muy, pero muy feliz, porque el año pasado solo tocamos pichicato, y ahora ya pudimos tocar 8 canciones. El esfuerzo que hicimos no fue en vano, dimos lo mejor.”

(Testimonio joven interna)

Luego del éxito alcanzado en su presentación de diciembre del 2015, el concierto de fin de año de 2016 sería el evento más esperado por las jóvenes integrantes de la Orquesta de Cuerdas. Pero ser parte del grupo seleccionado no representó un camino fácil para ellas, se pusieron condiciones y metas muy exigentes, lo que llevó a que las jóvenes realmente se esforzaran por ganar su cupo en la Orquesta y que el resultado de su trabajo superara con creces todas las expectativas planteadas.

En el Teatro Nacional...

“La vida es un carnaval”

Se llegó el gran día. Ya en el Teatro, las jóvenes recibieron una plática sobre la historia del lugar y subieron al escenario para ensayar. Al igual que el año anterior, desde que llegaron recibieron los mejores tratos por parte del equipo de producción del evento. El escenario las estaba esperando. El ensayo general se realizó con la participación de la JOCA, la música fluyó con facilidad durante el ensayo.

La presentación comenzó con la participación de artistas de TNT, la JOCA y la Irreal Compañía, quienes dieron la entrada a las jóvenes internas del ISNA así como a las jóvenes que se encuentran en medio abierto, que decidieron continuar su formación musical y seguir haciendo parte de la Orquesta de Cuerdas.

“Estar un rato fuera del Centro es alegre para nosotras y nuestras familias, pude convivir con las jóvenes que ya salieron del Centro y llegaron a tocar, ya que me llevo muy bien con ellas. Esas oportunidades sólo se dan una vez y hay que valorarlas.”

(Testimonio joven interna)

El espectáculo estuvo lleno de comedia y emociones, también se incorporó la participación del taller de Artes Escénicas de ISNA y las jóvenes de la Orquesta de Cuerdas interpretaron todas juntas desde las primeras piezas del método de enseñanza hasta las piezas de la música popular de mayor complejidad como “La Vida es un Carnaval” de Celia Cruz; al final se interpretó en compañía de los cantantes salvadoreños Shaka y Dres la canción “Demasiados Recuerdos”.

“ Cuando ya íbamos teniendo más seguridad con los instrumentos ya les pedíamos a los profesores que nos enseñaran canciones que a nosotras nos gustaban y eso nos alegraba porque no tocamos solo las canciones que nos decían sino que nosotras podíamos elegir. Para el segundo concierto pedimos tocar “La vida es un Carnaval”. Las personas se quedaron muy sorprendidas porque no pensaban que podíamos lograrlo, todos nos felicitaron porque habíamos avanzado mucho en comparación al primer concierto.”

(Testimonio joven interna)

Al igual que el año anterior, luego del concierto las jóvenes tuvieron la oportunidad de compartir un momento con sus familias, quienes llegaron a verlas. Durante una recepción como acto simbólico se realiza la despedida del año, y las jóvenes recibieron palabras de felicitaciones y ánimos de parte de los directivos de las organizaciones y sus maestros.

“ Muy alegre ya que era mi primera vez en un concierto, estaba un poco nerviosa pero feliz porque pude demostrar la capacidad que tengo para tocar un instrumento de cuerda, además me sentí muy orgullosa al momento en que mi mamá me vio tocar el instrumento en la Orquesta.”

(Testimonio joven interna)



— Continuidad de la Orquesta de Cuerdas —

En 2017 con un proceso más consolidado con las jóvenes, la Orquesta de Cuerdas sigue con su dinámica de las audiciones como una forma de mantener el interés y de mejorar la calidad de las interpretaciones, dado que en este año ha ido en incremento el número de invitaciones por parte de diferentes organizaciones para la realización de presentaciones de la Orquesta.

Con cada presentación el nivel de las jóvenes va en aumento, lo que ha llevado a que logren realizar presentaciones sin el acompañamiento de profesores o de otros músicos, lo que da cuenta de un proceso comprometido por parte de las jóvenes y de quienes acompañan directamente la experiencia.

“Nada ha sido fácil, instructores y maestros te dirán que no ha sido fácil, pero mantener el grupo y presentarse en el Teatro Nacional ante su familia, el personal, invitados y que internamente ellas se presentaron sin sus maestros, eso significa que han superado un montón de miedos, temores de presentarse y cometer errores y eso para mí es importante, que ellas digan que lo pueden hacer solas”



— Otros procesos complementarios —

Ya que la dinámica de la Orquesta de Cuerdas lleva su curso, TNT con el apoyo de la Agencia Catalana de Cooperación para el Desarrollo, incorpora una serie de talleres como parte de la formación integral que brinda a las jóvenes, con el fin de aportar desde otras esferas a su proceso de inserción social. Estos talleres estuvieron orientados a temas como Derechos Humanos, Género y Conocimientos Jurídicos.

Con la implementación de estos talleres, las jóvenes se han ido empoderando cada vez más de su situación y se han mostrado muy decididas a transformar su propia realidad siempre con una mirada crítica.

— Ensamble LiberARTE —

En el marco de la Feria Europa Cooperera, se presentó el Ensamble “LiberARTE” donde tres de las intérpretes son jóvenes que estuvieron privadas de libertad en el Centro Femenino y que ahora se encuentran gozando de su libertad, jóvenes que continúan con su formación artística en la Academia asistiendo a clases todas las semanas. Son jóvenes con sueños, metas y aspiraciones importantes para sus vidas, como por ejemplo ir a la universidad.

Durante este evento brillaron con sus interpretaciones, y superaron sus expectativas al ser parte de una orquesta ya conformada por músicos profesionales, lo cual les permite visualizar que otras posibilidades pueden ser reales en sus vidas. Las jóvenes siguen viviendo en sus barrios, pero ahora su forma de ver la vida, decidir sobre esta y la forma de ocupar su tiempo libre es muy diferente, y sin duda han encontrado en la música y en su instrumento una nueva razón para poder vivir y alcanzar todos sus sueños.



LL Nuestro sueño en un inicio hubiese sido tener una Orquesta dentro del Centro tocando un repertorio completo, con señoritas que se sientan empoderadas con su instrumento, que se sientan violinistas, chelistas. Después de estos dos años de trabajo en el Centro nos damos cuenta que realmente no sería eso posible porque las señoritas van quedando en libertad, la mitad de la Orquesta que tocó en el primer concierto en el segundo año ya no estaban. Entonces, me parece que ese sueño cambió. Ahora, por el sueño que estamos trabajando junto con TNT es que esas señoritas tengan una formación, un arranque en el Centro pero que puedan continuar afuera con nosotros, así como ya tenemos unas señoritas que siguen y poder formar esa Orquesta pero con ellas en libertad, ese sería nuestro sueño, lograr tener un Ensamble fuerte, que suene bien, numeroso, con las niñas que estaban en el Centro y que van quedando en libertad, agregándole el hecho de poder saber que después de que estuvieron en ese proceso en el Centro ellas lograron hacer algo más estando afuera y continuar con nosotros, tenerlas cerca para poder presenciar como ellas van desarrollando su vida y salir adelante.

77



Concierto fin de año- Teatro Nacional-Diciembre, 2015

— El último concierto —

El concierto de cierre de esta etapa del proyecto tuvo algo que lo caracterizó: era el primer concierto donde no se presentarían piezas de aprendizaje, sino, un repertorio de música popular preparado de manera colectiva con las jóvenes, ellas proponían las canciones que podían incluirse. Un concierto que evidenció el trabajo mancomunado de dos años y la forma en cómo las jóvenes se han vuelto protagonistas de la experiencia.

Al igual que en los dos años anteriores, las jóvenes llegaron al Teatro Nacional con mucho entusiasmo, siempre es un día muy especial, aquí son tratadas de la mejor forma por todo el equipo y por el público que las acompaña. En este concierto se combinó con el trabajo de artes escénicas, artes plásticas y el grupo de danza quienes llenaron de color y movimiento el escenario.

Al final del concierto, como es la costumbre, las jóvenes se reunieron con sus familias para compartir un momento de felicitaciones, lágrimas de felicidad y abrazos.

“ Me siento orgullosa de mí misma. Muy feliz por ver una sonrisa en las personas cuando nos vieron, me sentí excelente ya que a pesar de que estoy privada de la libertad puedo hacer muchas cosas en mi vida. Todo gracias al haber participado en los talleres de TNT, el apoyo familiar, la presencia de tanta gente para vernos. ”

(Testimonio joven interna)



Concierto fin de año- Teatro Nacional-Diciembre, 2016

— La función debe continuar —

Al inicio de la experiencia, ninguna de las jóvenes expresaba en sus discursos el tener un proyecto de vida posterior al cumplimiento de su condena, en sus manifestaciones no había perspectiva de futuro. Con el paso del tiempo y la implementación de la experiencia de la Orquesta de Cuerdas, estos discursos fueron cambiando, lo que evidencia un impacto positivo de la experiencia en sus vidas, su paso por la Orquesta y los procesos derivados de la misma, les han abierto un panorama que antes no tenían y sus perspectivas de futuro se transforman de manera positiva, en tanto que sus proyectos vitales incluyen estudios universitarios y trabajo.

“ Las cosas han cambiado, la Orquesta es lo más importante para nosotras, no sé qué haríamos sin ella. La Orquesta nos ayuda a esforzarnos por portarnos bien, ya que si algo pasa en el Centro no nos dejan salir, entonces entre nosotras mismas estamos pendientes de que todo esté bien. No queremos defraudar la confianza que nos ha dado TNT, nosotras cuidamos los instrumentos y cuando salimos nos portamos bien para que podamos seguir saliendo. Si quiero salir de aquí, pero quiero seguir en la Orquesta allá afuera, quiero seguir estudiando, conseguir un trabajo y seguir en la Orquesta. ”

(Testimonio joven interna)

Sin embargo, en un contexto como el de El Salvador, los prejuicios sociales ante personas que han estado privadas de libertad están demasiado arraigados, lo que dificulta que realmente éstas puedan acceder a cualquier tipo de estudios o a algún trabajo, debido a sus antecedentes, lo que convierte estos sueños en desafíos propios del proceso de inserción.

Pero con cada concierto se abre una nueva posibilidad para las jóvenes que ya se encuentran en libertad. Una de las personas asistentes a uno de los conciertos, quedó impresionada con el trabajo y las habilidades de las jóvenes, lo que la motivó al final del concierto a acercarse y consultar de qué forma podría apoyar el proyecto. Entre conversaciones, surgió la propuesta que las jóvenes pudieran realizar una pasantía laboral de un mes en su empresa, con el propósito de contribuir a tener experiencia laboral y así facilitar la búsqueda de empleo que se vuelve un factor clave para la inserción de las jóvenes.



LL *Aquí hay varias adolescentes muy habilidosas en ese sentido, pero más que eso si vamos más allá a hablar de la Orquesta de Cuerdas es hablar de la inserción social, porque en cada concierto estamos acercándolas a la comunidad, estamos diciéndole a la sociedad que ellas tienen la posibilidad de salir de donde están, ellas van a salir, lo están logrando, porque son buenas prácticas de cultura de paz...aparte de eso verlo más allá, por ejemplo el Ensamble LiberARTE, que ahora se ha conformado con jóvenes que ya han salido del Centro.* **77**

(Testimonio integrante equipo ISNA)

A partir de este encuentro, en octubre de 2017 se inició con esta experiencia de pasantía con las jóvenes que ya se encontraban en libertad.

LL *Cuando me invitaron al concierto de la Orquesta en el Teatro Nacional nunca me imaginé la experiencia que iba a vivir. Yo esperaba algo mucho más sencillo, me asombré de verlas tan profesionales, tan seguras y entregadas con lo que estaban haciendo. Yo tenía una imagen diferente de las jóvenes que se encuentran en esa situación, las imaginaba sin deseos de salir adelante, sin sueños, sin proyectos. Cuando las vi tocar y tuve la oportunidad de conocerlas me conmoví muchísimo, porque aprender a tocar un instrumento requiere mucha dedicación, disciplina y determinación. Cuando las conocí y pude conversar con algunas de ellas, cambió completamente la imagen que tenía. Las chicas se merecen otra oportunidad independientemente de los pasados que tienen, todos nos merecemos otra oportunidad. En esas conversaciones me di cuenta del deseo de las chicas de continuar estudiando y de conseguir un trabajo, pero su historia era una limitante para que las personas les den una oportunidad. Al inicio no fue tan fácil tomar la decisión de apoyar a las chicas a través de una pasantía laboral, ya que lastimosamente en nuestro país hay una estigmatización muy fuerte. Sin embargo, pensé que ellas merecían la oportunidad y si yo tenía un medio para poderles generar una oportunidad por qué no hacerlo.* **77**

(Testimonio microempresaria)

En noviembre de 2017 y gracias al acompañamiento del Equipo de TNT, tres de las jóvenes que forman parte de la Orquesta dan continuidad a uno de sus sueños: estudiar en la universidad. Durante este mes han iniciado un proceso de admisión que sin duda esta lleno de muchos retos y desafíos, pero al mismo tiempo de ilusiones y esperanzas de un futuro diferente.

“ Este es un gran paso para mi sueño de tener una carrera y ser toda una universitaria, para poder tener un buen trabajo y ayudar a mis padres ya que para mi ellos son el motivo de mis sueños porque quiero lo mejor para ellos, quiero agradecerles cada una de las cosas que han hecho en vida para poder ser una gran persona integrada a la sociedad. ”

(Testimonio joven en libertad)




Concierto fin de año- Teatro Nacional-Diciembre, 2015

REFLEXIONES — FINALES —

El reto de abandonar la visión reduccionista tradicional y entender la experiencia de la Orquesta de Cuerdas de Mujeres Jóvenes Privadas de Libertad como un sistema complejo compuesto por numerosas aristas (explícitas e implícitas) en permanente interacción y transformación, posibilitó en la construcción de esta sistematización la identificación de aspectos importantes que dan cuenta de los aprendizajes a diferentes niveles que tuvieron los y las participantes de la experiencia. En este apartado se quiere hacer referencia precisamente a los aprendizajes y reflexiones que deja la reconstrucción colectiva de la experiencia.

Uno de los aprendizajes asociado a los factores de éxito de la experiencia de la Orquesta de Cuerdas, tiene que ver con la conformación del equipo de docentes, el cual se consolidó con un grupo de jóvenes músicos profesionales, formados en academia y que adicionalmente han tenido experiencia de trabajo con jóvenes en situación de riesgo, lo que facilitó la construcción de una apuesta pedagógica que permitiera acercarse de manera diferente a las jóvenes y teniendo como objetivo el enamorarse de la música y del instrumento y no la simple enseñanza de la interpretación del mismo.

Esta pedagogía no solo tuvo en cuenta las condiciones de privación de libertad de las jóvenes, sino que también tuvo en cuenta sus condiciones individuales, sus trayectos de vida previos, sus necesidades, sus expectativas, haciendo de ésta una metodología flexible, que permite establecer formas de relacionamiento horizontal, sin jerarquías, sin distancias y sin estigmas, favoreciendo el trato humanizado que caracterizó toda la intervención con las jóvenes desde el inicio de la experiencia.



Con el trato humanizado como parte de la estrategia pedagógica, nacen lazos de afectividad que sin duda ayudan a fortalecer la autoestima en las jóvenes participantes de la Orquesta de Cuerdas, siendo este un factor determinante en el proceso de aprendizaje.

La confianza emerge también como otro factor importante, el entregar el instrumento al cuidado de las jóvenes representa un voto de confianza y de credibilidad hacia ellas, lo que fue correspondido con la responsabilidad por parte de ellas; además de un buen comportamiento al interior del Centro, que facilita la consecución de permisos de movilidad para sus presentaciones fuera del mismo.

El exponerse en las presentaciones públicas de la Orquesta de Cuerdas, ha contribuido en el fortalecimiento de la autoestima, tanto individual como grupal, permitiendo mostrar una faceta diferente a la sociedad y logrando el reconocimiento de sus familias y de las instituciones que acompañan el proceso. Estos reconocimientos hacen ver a las jóvenes la importancia y utilidad de su participación en los talleres de la Orquesta, motivándolas a esforzarse cada vez más en las audiciones, ensayos y presentaciones.

Se ha podido evidenciar durante la experiencia que las jóvenes han sido protagonistas en muchos de los espacios generados para ellas, es decir, han dejado de ser las alumnas pasivas que asisten a un taller y se han convertido en participantes activas, que tienen voz y realizan propuestas.

La interacción con otros artistas a través del Festival LiberARTE, ha permitido a las jóvenes ver otras formas del arte y vislumbrar otras formas de vida que les ayuda, a manera de orientación vocacional, a pensar en un futuro diferente fuera del Centro. Esto se debe también a la forma en que las jóvenes se relacionan con estas personas, quienes no las ven de una manera estigmatizada, sino por el contrario como unas jóvenes con un futuro en construcción y que solo requieren de una oportunidad y de una dosis de confianza.

La participación de una las jóvenes de la Orquesta de Cuerdas, en aquel momento en medio abierto, en la II Bienal Iberoamericana de Infancias y Juventudes en la ciudad de Manizales, Colombia, no se reduce al simple hecho de que la joven pudo salir del país y contar su historia, adicional a esto, la joven pudo gracias a este viaje ampliar sus horizontes, reformular su proyecto de vida, y hoy día es una joven que está aplicando a la universidad y que se encuentra en búsqueda de nuevas oportunidades a través de su participación en la Orquesta de Cuerdas.

Después de la sistematización de esta experiencia, sin duda quedan muchos retos y desafíos, pero uno de los más importantes, hace referencia al momento en que las jóvenes pueden alcanzar su libertad, ¿qué pasa con el acompañamiento fuera del Centro? Realmente no se ha podido identificar opciones institucionales, ni públicas o privadas, que apoyen o acompañen a las jóvenes en este proceso de inserción a la sociedad después de que ellas abandonan el Centro. Para esto, se ha llegado a la conclusión de que también es necesario educar a la sociedad para que también sea co-responsable en el proceso de inserción de las jóvenes, brindándoles nuevas oportunidades, no estigmatizándolas, con la firme creencia de que la educación es el camino para transformar las vidas de estas jóvenes y que en muchos de los casos ellas también necesitan del afecto de la sociedad para recuperar el sendero y volver a encauzar sus vidas.







LIBERARTE

Una Sistematización de Experiencia a Múltiples Voces.



 HEINRICH BÖLL STIFTUNG
CENTROAMÉRICA

Asociación
TNT
Tiempos Nuevos Teatro
"Haciendo Cotidiano el Arte"


REDH
RED DE EDUCACIÓN Y
DESARROLLO HUMANO

Centro de Estudios Avanzados
en Niñez y Juventud

 **CINDE** 40 años
40 años de
cooperación técnica
Internacional de Educación
y Desarrollo Humano


UNIVERSIDAD DE
MANIZALES